

Avoué lè tsantèr dou "Consortâzô"

Autor(en): **Blatter, Ph.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **91 (1964)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233652>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

E i pâre a arrè partadjià o bèn.

I méy dzoueno a dedrey to vindu e è partey yoin vïa. Can è ju bâ réi, a menâ a bêa vyà, e a to chëncâ.

Can è qu'a ju to rïpa, èt ignoey 'na famena bâ pe ché paï. E chy-chy a couminchyà a ìtre geynâ. Ey a fallu ch'ëngadgyè portchè po voardâ e caëon a youn de réy. E arey proeu u ch'impli a bôli di j'alan quyè cruchyïon e caëon, ma ey bayéon pa chaminte de chin.

Pouette, ch'è mettu a moujatâ : « vouéyro de vaë, e chin du pâre, y an de pan de pliri, e yo, bâ chy, crapo de fam ! Ah ! vouéi tornâ amu e chin du pâre e ey deréi : Dô, papa, éi proeu maë fé contre te ! Chéi pa méi digno d'ître i tchy maton ma ëngadze-me coume vaë ! »

E coume a di, a fé.

I pâre i voajey tcho'è dzo éná chu 'na cretta dari meyjon po bucâ ch'o t'arey yu ini. Can ot'a yu di yoin, a curu ëncontre e ot'a ëmbrachya du p'o cou.

I maton ey a di : « Pâre, éi petchya contre o chyè e contre te, chéi pa méi digno d'ître appeâ i tchy maton... »

Ma i pâre a di i vaë : « Portâ-me de-dzôde e pli dzin j'âlon e mettre-ey ! Mettre-ey ouna baga a man e de botte i pyà. E deletâ o vé ënggréichya e tchoà-o ! Quyè i maton a mè ire mô e è vivin, ire pardu, e ora è retroâ !

An arrè couminchyà a féire fïta. E i prumyè di maton ire vïa voâgnè. En tornin, a avoui danchyè e mena a mujica. A ëntervoâ a youn di vaë dequyè chin ire.

Chy-chy ei a di : « Et i frâre a te qu'è tornâ arrouâ. E i pâre a fé a boutschyè o vé po fïta, de chin quyè o t'a tornâ a troâ chan. »

Atre et'arrè inu broun de radze, e voey pa chaminte aâ derën. I pâre èt-inu fura a te bretschyè. E âtre, rin !

« Y a tan d'an quyè te chervo e éi truon fé o couman, e tu m'a jaméi bayà

oun tzebrei po fïtâ ave e j'ami. E can ché chenapan de maton torne arrouâ gu coume oun tsa charvadzo, tu fé a boutschyè o vé por yui ! »

I pâre ey a di : « Tu, t'èi truon avoe me, to chin qu'èt a me ét a te. Ma fallie féire fïta o frare, pesqu'ire mô e è vivin, ire perdu e ora è troâ ! »

Trad. : Che di Bôrne.

Avoué lè tsantèr dou « Consortâzô »

M'è fét grou pléjék de rèlèva kè la data dou ongzè janviè 1964, l'è ahoukcha por lè tsantèr dou « Consortâzô » l'okajiong de fère ouna pétékta sortiye.

A la Kruï Fèdèrâlhè, devann kè d'in-rèyè por de bong, l'èntreng où toor d'oung vèrètt, promèttièvé deza manék por lo rèchta de la vélyà. Komè ché ditt oung viènn où mondo bong valèjang, lo fromâzo rouhitt chirè lo rouè de la fèhâ. L'è pochènn kè à Pully où Kafètt dij'Alpè, Mousiou Zermatten, noj'ènn d'a fét gohâ oung de chtou mé bong... è rouhitté tot èchprè por no. L'irè hum... vo dyo kè chènn ! Kant'à la rèng-na, tsékoung l'irè légbhro de ch'ènn chèdrè ouna d'aprè choung goziè.

Apré ouna séng-nà dènkchè, hlou ké tsantonn lo patouè l'ayonn chèk. L'irè normâlh, donn vo ? Arri lo viro don patrong è lo kafètt ouffèr pèr la sosiété chonn ahouk frang bing akoulék. Mèrsi à to dou.

Dourènn tota la vélyà è tank'à oun'ou-ra lè lèngvoué chonn alléyé gran trèng èntre tèng kè la moujéka fajékvè véryè kakèj'oung. Por déré ènn doutré moss, l'irè ouna tota zèntta fèhètta. Oung règrètt portann : tsèr mé de tsantèr uoritt rèzoulyâ lè dérézènn ké èchpéronn oung'cor è tozor ènn la bong-na volonta de hlou ké l'angmonn tsantâ.

Ph. Blatter.